



## HPE Partner Ready İş Ortağı Veri Gizliliği ve Veri Koruma Ek Sözleşmesi

### 1. Giriş

HPE, veri gizliliği ve veri koruma yasalarına ve düzenlemelerine uymak için, HPE, HPE Partner Ready iş ortağı ve/veya Müşteriler tarafından kontrol edilen veya işlenen Kişisel Verilerin alınıp verilmesi süreçlerinde koruma sağlama amaçlı belgelendirme önlemlerini de içeren veri gizliliği ve veri koruma hükümlerinin HPE, HPE Partner Ready iş ortakları ve Müşteri arasındaki sözleşmelere dahil edilmesini sağlamaktadır.

HPE İş Ortağı Davranış Kuralları'na ilişkin bu Ek Sözleşme; HPE Partner Ready İş Ortağı Sözleşmesine ("Sözleşme") dahildir ve HPE, HPE Partner Ready iş ortakları ve/veya Müşteri tarafından kontrol edilen veya işlenen Kişisel Verilerle ilgili olarak HPE ve HPE Partner Ready iş ortağı gruplarının yükümlülüklerini ortaya koymaktadır. Burada özel olarak tanımlanmayan büyük harfle yazılmış terimler, Sözleşmede belirtilen anlamlara gelecektir.

### 2. Tanımlar

**"Onaylı Alt Yüklenici"** madde 3.26'ya göre onaylanan veya onaylanmış kabul edilen ya da Sözleşmede belirtilen, İşlemci iştirakleri veya üçüncü şahıs yüklenicileridir.

**"Geçerli Yasalar"** Sözleşme uyarınca Hizmetlerin gerçekleştirildiği veya sunulduğu, yurt içindeki veya yurt dışındaki yargı alanlarının tüm idare veya kurumlarının Genel Veri Koruma Yönetmeliği (GDPR), yürütme emirleri, kuralları, düzenlemeleri, yönetmelikleri, kanunları, emirleri ve kararnamelemleri (Gizlilik Yasaları dahil) dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere geçerli yerel ve federal yasalar ile eyalet yasaları anlamına gelir.

**"Onaylanmış Üçüncü Ülke"** GDPR Madde 45(3) veya İngiltere, İsviçre, İzlanda, Norveç ve Lichtenstein Gizlilik Yasalarındaki eşdeğer hüküm uyarınca kişisel veriler için zaman zaman Avrupa Komisyonu tarafından onaylanan herhangi bir AEA ülkesi veya herhangi bir üçüncü ülke anlamına gelir.

**"Görevli"** terimi, madde 3.1 kapsamında HPE Partner Ready iş ortağını Veri İşlemcisi olarak ataması halinde HPE, HPE'yi Veri İşlemcisi olarak ataması halinde ise HPE Partner Ready iş ortağı için kullanılır.

**"Veri Sorumlusu"** Kişisel Verilerin İşlenmesinin amaçlarını ve araçlarını tek başına veya başkalarıyla birlikte belirleyen gerçek veya tüzel kişi, yetkili kamu kurumu, kuruluş veya diğer herhangi bir kurum anlamına gelir; İşleme amaçlarının ve araçlarının geçerli Gizlilik Yasası ile belirlendiği durumlarda ise Veri Sorumlusu ve Veri Sorumlusunun adaylık kriterleri, geçerli Gizlilik Yasası ile belirlenir.

**"Veri Sorumluları Arası AB Model Sözleşmesi"** Ek 2'de belirtilen biçimde, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 95/46/EC sayılı Direktifi veya Avrupa Komisyonu ya da başka bir yetkili kurum tarafından tanınan İşlemcilere yapılan aktarımlara ilişkin eşdeğer maddeler uyarınca üçüncü ülkelerde yerleşik Veri Sorumlularına Kişisel Veri aktarılmasına yönelik model sözleşme maddeleri anlamına gelir.

**"Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası AB Model Sözleşmesi"** Ek 1'de belirtilen biçimde, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 95/46/EC sayılı Direktifi (C(2010) 593 sayılı doküman ile bildirilmiştir) veya Avrupa Komisyonu ya da başka bir yetkili kurum tarafından tanınan İşlemcilere yapılan aktarımlara ilişkin eşdeğer maddeler uyarınca üçüncü ülkelerde yerleşik İşlemcilere Kişisel Veri aktarılmasına yönelik model sözleşme maddeleri anlamına gelir.



# Hewlett Packard Enterprise

“**Veri İşlemcisi**” bir Veri Sorumlusu adına hareket eden bir İşlemcinin talimatıyla alt işlemci olarak veya Veri Sorumlusu adına hareket ederek Kişisel Veri işleyen herhangi bir gerçek veya tüzel kişi, yetkili kamu kurumu, kuruluş veya diğer herhangi bir kurum anlamına gelir.

“**Veri Konusu Kişi**” kimliği belirli veya belirlenebilir gerçek kişi anlamına gelir. Kimliği belirlenebilir gerçek kişi, özellikle bir kimlik numarası veya fiziksel, fizyolojik, zihinsel, ekonomik, kültürel veya sosyal kimliğine özgü bir veya daha fazla etken ile doğrudan veya dolaylı olarak tanımlanabilen kişidir.

“**AEA Kişisel Verileri**” AEA üye devletleri, Birleşik Krallık veya İsviçre kaynaklı Kişisel Verilerdir.

“**Genel Veri Koruma Yönetmeliği**” veya “**GDPR**” kişisel verilerin işlenmesi ve serbest dolaşımı ile ilgili olarak gerçek kişilerin korunmasına ilişkin 27 Nisan 2016 tarihli ve (EU) 2016/679 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü anlamına gelir.

“**Kişisel Veriler**” kimliği belirli veya belirlenebilir Veri Konusu Kişi (veya Gizlilik Yasası tarafından başka şekilde tanımlandığı şekilde) ile ilgili, Hassas Kişisel Veriler dahil her tür bilgi anlamına gelir.

“**Gizlilik Yasası**” ilgili yargı alanlarında mevcut olabilecek Kişisel Verilerin işlenmesi ve mahremiyetle ilgili tüm geçerli yasa ve düzenlemeler anlamına gelir.

“**Gizlilik Yetkilisi**” bir yargı alanındaki mahremiyet veya veri koruma konularından sorumlu ilgili denetim makamı anlamına gelir.

“**İşlem**”, “**İşleme**” veya “**İşlenmiş**” Kişisel Veriler üzerinde veya Kişisel Veriler ile otomatik yollarla gerçekleştirilen herhangi bir işlem veya işlem kümesi (Kişisel Verilere erişim, Kişisel Verilerin toplanması, kaydedilmesi, düzenlenmesi, saklanması, elde tutulması, uyarlanması veya değiştirilmesi, kurtarılması, kaynak olarak kullanılması, kullanılması, ifşa edilmesi, kullanıma sunulması, hizalanması, birleştirilmesi, bloke edilmesi, silinmesi ve imha edilmesi dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) veya varsa bu tanımları aşacak şekilde Gizlilik Yasası'nda yapılmış eşdeğer tanımlardaki anlamlara gelir.

“**İşlemci**” 3. bölümde tanımlandığı gibidir.

“**Güvenlik Olayı**” Kişisel Verilerin kazara veya yasadışı olarak imha edilmesine, kaybına, değiştirilmesine veya yetkisiz ifşa edilmesine veya Kişisel Verilere erişilmesine yol açan bir güvenlik ihlali anlamına gelir.

“**Hassas Kişisel Veriler**” bir kişinin ırkı veya etnik kökeni, siyasi görüşleri, dini veya felsefi inançları, sendika üyeliği, sağlığı veya cinsel yaşamı, biyometrik ve coğrafi konum verileri ile ilgili veya Gizlilik Yasası'nda başka şekilde tanımlanan her tür bilgi anlamına gelir.

“**Hizmetler**” HPE'nin HPE Partner Ready iş ortağına ya da HPE Partner Ready iş ortağının HPE'ye Sözleşme kapsamında sunduğu hizmetler anlamına gelir.

### 3. Veri İşleme Yükümlülükleri

HPE Partner Ready iş ortağının, kendisine HPE tarafından sağlanan Ürün veya Hizmetleri içeren HPE Partner Ready iş ortağı markalı hizmetler için bir Müşteri ile sözleşme imzaladığı durumda HPE, HPE Partner Ready iş ortağının Veri İşlemcisi olabilir.

Benzer şekilde bir HPE Partner Ready iş ortağı, kendisinin HPE'ye sunduğu Ürün veya Hizmetleri içeren HPE markalı hizmetler için HPE'nin bir Müşteri ile sözleşme imzaladığı durumda HPE'nin Veri İşlemcisi olabilir.



# Hewlett Packard Enterprise

HPE'nin bir HPE Partner Ready iş ortağına (ya da Müşterilerine) veya HPE Partner Ready iş ortağının HPE'ye (ya da Müşterilerine) Ürün ve/veya Hizmet sunduğu ve bu sırada Veri İşlemcisi ("İşlemci") sıfatıyla karşı taraf ("Görevli") adına Kişisel Veri İşlediği durumlarda aşağıdaki hükümler geçerli olur. Bu durumda, Görevli, Görevlinin İştirakleri veya Müşterileri; İşlemcinin Veri Sorumlusu olup ilgili Ürün ve Hizmetlerle bağlantılı şekilde kendi adlarına İşlemesi için İşlemciye Kişisel Veriler sağlayabilir veya başka şekilde kullanıma açabilir.

- 3.1 HPE veya bir HPE Partner Ready iş ortağının Sözleşme kapsamında karşı taraf adına Kişisel Veri işlemesi ölçüsünde, söz konusu taraf, Ürün veya Hizmetleri sağlamak amacıyla İşlediği tüm Kişisel Veriler ile ilgili olarak Görevli tarafından Veri İşlemcisi olarak tayin edilir. Görevli, gelecekte verilecek belgeli talimatlarda veya iş beyanında aksini kabul etmedikçe İşlemci, Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası AB Model Sözleşmesi Ek 1'de belirtilen tür ve kategorideki Kişisel Verileri, bu Sözleşmenin uygulanması için gerektiği şekilde işleyecektir.
- 3.2 İşlemci, Kişisel Verileri yalnızca Hizmet veya Ürünleri Görevliye (veya Müşterilerine) sağlamak için gerekli olduğu ölçüde ve şekilde, Görevlinin belgeli talimatı uyarınca (işbu Sözleşmede belirtilen veya Sözleşme kapsamında İşleyiciye başka bir şekilde bildirilen şekilde özel veya genel nitelikte olabilir) İşleyecek, başka hiçbir amaçla İşlemeyecektir. İşlemci, yetkisi altında hareket eden kişilerin Kişisel Verileri bu talimatların dışına çıkmadan İşlemesini sağlamak için uygun tedbirleri alacaktır.
- 3.3 İşlemci, aşağıdaki durumlarda, Geçerli Yasanın izin verdiği ölçüde, Görevliyi derhal yazılı olarak bilgilendirecektir:
  - 3.3.1 Görevlinin verdiği talimatların Gizlilik Yasası'nı ihlal ettiğini düşünürse (kapsamlı bir yasal analiz yapmak zorunda kalmadan);
  - 3.3.2 Görevlinin talimatlarına herhangi bir nedenle uyamazsa;
  - 3.3.3 Tabi olduğu ilgili mevzuat nedeniyle veya bu mevzuatta yapılan bir değişiklik yapılması veya yeni mevzuatın yürürlüğe girmesi sonucunda Kişisel Verilerin İşlenmesi ile ilgili olarak Görevlinin talimatlarına veya Sözleşme hükümlerine uyamazsa.
- 3.4 İşlemci, Kişisel Veriler üzerinde (tüm fikri mülkiyet veya özel bilgiler dahil) hiçbir hakkı, unvanı veya çıkarı olmadığını ve Kişisel Verileri kimseye satamayacağını, kiralayamayacağını veya kiralayamayacağını kabul eder.
- 3.5 İşlemci; servis sağlayıcı ve Görevli için Kişisel Verilerin Veri İşlemcisi sıfatlarıyla tabi olduğu yürürlükteki Gizlilik Yasası kapsamındaki yükümlülüklerine ve Hizmet veya Ürünler ile bağlantılı olarak kendi bilgi güvenliği, gizlilik ve veri koruma yükümlülükleri için başka açılardan geçerli düzenlemelere her zaman uyacaktır.
- 3.6 İşlemci, işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini, Görevlinin, İştiraklerinin veya Müşterilerinin geçerli Gizlilik Yasası kapsamındaki herhangi bir gerekliliği ihlal etmesine neden olacak şekilde bilerek ihmal etmeyecektir.
- 3.7 İşlemci, madde 3.10 ve 3.17'de belirtilenler de dahil olmak üzere, Kişisel Verilerin Görevlinin, İştiraklerinin ve Müşterilerinin tabi olduğu Gizlilik Yasası'na uygun olarak İşlenmesini sağlamak için gerekli gördüğü yardımı sağlayacak ve işbirliği yapacaktır.
- 3.8 Madde 3.7 uyarınca Görevlinin herhangi bir işbirliği veya yardım talebi, Görevlinin gereksinimleri ve ilgili talimatları açıklanarak yazılı olarak yapılacak ve İşlemci tarafından makul ve mümkün olduğu



# Hewlett Packard Enterprise

ölçüde, makul bir süre içinde karşılanacaktır. Madde 3.8'e uygunluğun Hizmetlerin kapsamında bir değişiklik oluşturması durumunda, taraflar, makul bir şekilde hareket ederek, Sözleşmede uygun değişiklikler yapılması ve ilişkili makul maliyetlerin İşlemciye ödenmesi konusunda mutabık kalacaklardır.

- 3.9 İşlemci, Kişisel Verilerin kazara veya yasadışı imha, kazara kayıp, değişiklik, yetkisiz ifşa veya erişime, özellikle de işlemenin bir ağ üzerinden veri aktarımını içerdiği durumlarda ve diğer yasadışı işleme biçimlerine karşı korunmasını sağlamak için uygun fiziksel, teknik ve organizasyonel önlemleri uygulayacaktır. Teknik ve organizasyonel önlemler, son teknolojiyi, uygulama maliyetlerini, işlemenin niteliğini ve kapsamını, bağlamını ve amacını ve bireylerin hak ve özgürlükleri için değişen olasılık ve ciddiyetteki risklere dikkate alarak riske uygun bir güvenlik düzeyi sağlayacaktır. Bu önlemler, uygunluğuna göre şunları içerir: (a) kişisel verilerin anonim hale getirilmesi ve şifrelenmesi; (b) işleme sistemleri ve hizmetlerinin gizliliğini, bütünlüğünü, kullanılabilirliğini ve esnekliğini sürdürme becerisi; (c) fiziksel veya teknik bir olay olduğunda kişisel verileri gecikme olmadan tekrar kullanılabilir ve erişilebilir hale getirme becerisi; (d) işlemenin güvenliğini sağlamak için teknik ve organizasyonel önlemlerin etkinliğini düzenli olarak test etme, değerlendirme ve değerlendirme süreci.
- 3.10 İşlemci; güvenlik, veri ihlali bildirim, gizlilik etki değerlendirmelerinin yürütülmesi ve Gizlilik Yasası uyarınca Gizlilik Yetkilileri ile yapılabilecek istişareler ile ilgili yükümlülüklerini yerine getirebilmesini sağlamak için gerekli olduğu şekilde, işlemenin niteliğini ve kendisine açık olan bilgileri dikkate alarak Görevliye makul yardım sağlayacaktır.
- 3.11 İşlemci, kendi organizasyonu içinde Kişisel Verilere erişmeye ve Kişisel Verileri İşleme yetkili kişilerin Kişisel Verilere ilişkin olarak yasal veya sözleşmeye dayalı bir gizlilik yükümlülüğüne tabi olmasını sağlayacaktır.
- 3.12 İşlemci, Kişisel Verileri etkileyen bir Güvenlik Olayı yaşaması veya bu yönde makul bir şüphe taşıması durumunda, Güvenlik Olayını gecikmeksizin Görevliye bildirecektir. İşlemci, sorun giderilene kadar, Görevliye Güvenlik Olayının durumu hakkında güncel bilgiler sağlayacaktır. Bu şekilde sunulan raporlar, Güvenlik Olayının açıklamasını, alınan tedbirleri ve iyileştirme planlarını içerecek ancak bunlarla sınırlı olmayacaktır.
- 3.13 İşlemcinin bir Güvenlik Olayına yol açan eylemleri veya ihmalleriyle orantılı olarak, İşlemci aşağıdakiler için makul maliyetler ödemeyi kabul eder: (i) Güvenlik Olayından etkilenen kişilere yasal olarak gerekli bildirim yapılması; (ii) on iki ay ya da yürürlükteki yasalarda daha uzun süre belirlenmişse belirlenen süre boyunca kredi izleme hizmeti.
- 3.14 İşlemci, Görevlinin talebi üzerine, masrafları Görevliye ait olmak üzere;
- 3.14.1 bir Güvenlik Olayını, Görevli için geçerli Gizlilik yasalarına göre yetki verilen Gizlilik Yetkilisine bildirme konusunda Görevliye makul desteği sağlayacaktır;
- 3.14.2 veri ihlalinin bireylerin hak ve özgürlüklerine yönelik yüksek risk oluşturması muhtemel durumlarda, Güvenlik Olayını Veri Konusu Kişilere iletme konusunda Görevliye makul desteği sağlayacaktır.
- 3.15 İşlemci; Kişisel Verilerle bağlantılı olarak bir Veri Konusu Kişi veya Gizlilik Yetkilisinden gelen her tür talebi, şikayeti, bildirim veya diğer iletişimi ("İletişim") alındıktan sonra 5 iş günü içinde, Görevliye ileticek ve Görevli ile mutabık kalınmadıkça hiçbir iletişimi yanıtlamayacaktır. HPE ile iletişim kurmak için şu e-posta adresi kullanılacaktır: hpeprivacy@hpe.com. İşlemci, İletişimler ile bağlantılı olarak



# Hewlett Packard Enterprise

Görevliyle tam olarak işbirliği yapacak ve iletişimi yanıtlamak için makul olarak gerekli her türlü bilgiyi derhal Görevliye sağlayacaktır. İşlemci tarafından İşlenen Kişisel Verilere Görevlinin erişememesi durumunda, İşlemci, Görevlinin makul bir şekilde talep edebileceği şekilde, bir iletişimi yanıtlama amacı vb. amaçlara yönelik olarak elindeki Kişisel Verileri derhal Görevliye sağlayacaktır.

- 3.16 İşlemci, İşlemenin niteliğini göz önünde bulundurarak, Görevlinin ve İştiraklerinin veya Müşterilerinin Gizlilik Yasası kapsamında, İşlemci tarafından İşlenen Kişisel Veriler ile bağlantılı olarak Veri Konusu Kişilerden gelen bilgi, erişim, kısıtlama, silme, taşınabilirlik ve itiraz haklarını kullanma taleplerine yanıt verme yükümlülüklerini yerine getirmeleri için uygun teknik ve organizasyonel tedbirlerle yardımcı olacaktır.
- 3.17 Görevlinin Kişisel Verilere kendisinin erişememesi durumunda, İşlemci, Görevlinin yazılı talebi üzerine (i) Kişisel Verileri güncelleyecek, düzeltecek veya silecek ve/veya (ii) Kişisel Verilerin kopyalarını Görevliye sağlayacaktır.
- 3.18 İşlemci, Görevli ile aksi kararlaştırılmadıkça Kişisel Verileri Sözleşme süresince işleyecektir. Sözleşmenin feshi üzerine, İşlemci, Görevlinin tercihine göre Kişisel Verileri iade edecek veya silecektir. İşlemci, Görevli ile aksi kararlaştırılmadığı sürece veya geçerli yasalar uyarınca yapılması gereken durumlarda Kişisel Verilerin kopyalarını saklamaz ve bu durumda Görevli verileri aktif olarak işlemeyi durdurur ve verilerin güvenliğini ve gizliliğini korur.
- 3.19 İşlemci veya İştirakleri, Onaylı Üçüncü Ülke olmayan bir ülkede AEA Kişisel Verilerini İşlerse ve işlediği ölçüde, Görevlinin AEA Kişisel Verilerini İşleyişinin, Görevlinin bağlayıcı kurumsal kurallarına, Müşterilerle yapılan AB Model Sözleşmelerine veya yürürlükteki Gizlilik Yasasına uygun olmasını sağlamak için, Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası AB Model Sözleşmesi işbu Sözleşmeye dahil edilmiştir ve İşlemci, Görevlinin Veri İşlemcisi veya Görevlinin İştiraki sıfatıyla Verileri Alan Tarafın yükümlülüklerine (Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası AB Model Sözleşmesinde tanımlandığı şekilde) uyacak ve İştiraklerinin de uymasını sağlayacaktır. Bu Sözleşmenin hükümleri ile Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası AB Model Sözleşmesinin hükümleri arasında herhangi bir çelişki olması durumunda, Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası AB Model Sözleşmesi hükümleri geçerli olacaktır.
- 3.20 İşleyici, Görevlinin veya İştiraklerinin, aktarılan AEA Kişisel Verileri ile ilgili olarak (i) Veri Sorumlusu veya (ii) Müşteri için İşlemci olarak hareket edebileceğini ve bunun AB Model Sözleşme şartlarının bu Kişisel Verilerin, Görevlinin veya İştiraklerinin Veri İşlemcisi sıfatıyla Verileri Alan Taraf olarak Görevli veya Bağlı Kuruluşları tarafından aktarımı ve işlenmesi alanında uygulanmasına hanel getirmeyeceğini kabul eder. AB Model Sözleşmesi "Verileri veren tarafın yerleşik olduğu Üye Devlet" açısından yorumlanırken, Verileri Veren Tarafın (Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası AB Model Sözleşmesi'nde tanımlı olduğu şekilde) kurulu olduğu İsviçre veya AB veya AEA üye devleti anlamına gelecek şekilde (uygun olduğu şekilde) yorumlanacaktır. Taraflar, bir Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası AB Model Sözleşmesi kapsamında taraflardan birinin veya İştiraklerinin uğradıkları zararların, HPE veya HPE Partner Ready iş ortağı tarafından uğramış gibi muamele göreceğini ve her durumda HPE veya HPE Partner Ready iş ortağı tarafından söz konusu tarafın Sözleşmedeki sorumluluklarına ilişkin tüm sınırlamalara tabi olacağını kabul ederler. Madde 3.20'deki hiçbir ifade, Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası AB Model Sözleşmesi kapsamında Veri Konusu Kişi iddialarıyla ilgili olarak taraflardan herhangi birinin sorumluluğunu sınırlamaz.
- 3.21 Görevlinin talebi üzerine, İşlemci aşağıdakileri kendi yapacak veya ilgili İşlemci Bağlı Kuruluşuna yaptıracaktır:
  - 3.21.1 Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası AB Model Sözleşmesi'ni, bağlayıcı kurumsal kurallara veya geçerli Gizlilik Yasasına uymak için gerekli gördüğü durumlarda, doğrudan Görevli veya İştirakleri ile yürütür;



# Hewlett Packard Enterprise

- 3.21.2 Görevli veya İştirakleri tarafından bir Müşteri ile imzalanan Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası AB Model Sözleşmesi'ndeki Madde 11'e uymak için gerekli gördüğü durumlarda, Görevli veya İştirakleriyle birlikte Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası AB Model Sözleşmesi'ne dayalı bir tür ileriye dönük transfer sözleşmesi yürütür.
- 3.22 Görevli veya İştirakleri, Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası AB Model Sözleşmesi'ne güvenmeleri ile ilgili olarak bir Gizlilik Yetkilisinin gerekli gördüğü tüm bildirimlerden veya onaylardan sorumlu olacaktır. İşlemci; Görevli veya İştiraklerine düzenleyici makam onayları veya bildirimleri ile ilgili olarak tüm makul yardımı sağlayacaktır.
- 3.23 Görevli veya İştiraklerinin, bu Ek Sözleşmeyi ve Sözleşmenin diğer gizlilik ve güvenlik bölümlerini ve herhangi bir veri aktarım sözleşmesini, bir düzenleyici makam bildirim veya onayı ile bağlantılı olarak gerektiği şekilde, Gizlilik Yetkilisine ifşa etmesine izin verilir.
- 3.24 AEA Kişisel Verilerinin aktarımlarının yasal olmasını sağlamak için herhangi bir ek adımın gerekli olması durumunda -örneğin Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası AB Model Sözleşmesi'nin uygulanması, Birleşik Krallık'ın AB üyeliğinin sona ermesini dikkate alma gerekliliği, AB Model Sözleşmesi'nin geçersiz kılınması veya değiştirilmesi durumu, Görevli veya İştiraklerinin üçüncü bir ülkedeki korumanın yeterliliğine ilişkin ek bir değerlendirme yapması ve AEA Kişisel Verilerinin yeterli şekilde korunmasını sağlamak için ek tedbirler belirlemesi gerektiğinden veya Görevli veya İşlemci için, AEA Kişisel Verilerini GDPR Madde 46 veya diğer Gizlilik Yasaları kapsamındaki aktarım gereklilikleri uyarınca aktarmak için diğer uygun önlemlere güvenmek gerekli hale geldiğinden- İşlemci, Görevlinin bu bağlamda makul olarak gerekli göreceği ek adımları atmayı kabul eder.
- 3.25 Geçerli Yasaya göre ifşanın gerekli olduğu durumlar dışında İşlemci, Kişisel Verileri (ve bunlara erişim iznini) yalnızca (i) Görevliye bildirdikten ve Görevlinin özel veya genel yazılı yetkisini aldıktan sonra ve (ii) Madde 3.27 gerekliliklerini sağladıktan sonra bir İştirake veya üçüncü taraf alt işlemciye ifşa edebilir. Bu durumda, emniyet teşkilatı veya devlet güvenlik kurumunda veri ifşası için yasal olarak bağlayıcı bir talep alındığında, İşlemci, bu ifşalar hakkında Görevliyi önceden bilgilendirecek ve ifşaların Gizlilik Yasasına uygun olarak gerçekleştiğinden emin olmak için Görevli ile birlikte çalışacaktır. Geçerli Yasalar uyarınca İşlemcinin bu tür bir veri ifşa talebi hakkında Görevliye bilgi vermesinin yasak olduğu durumlarda, İşlemci, bu tür bir yasaktan feragat etme hakkını elde etmek ve Görevliye ve/veya Müşteriye mümkün olduğunca fazla bilgi sağlayacak konumda olmak için ticari olarak makul çabayı gösterecektir. İşlemci ticari olarak makul çabayı göstermesine rağmen talebi ifşa edemezse, emniyet teşkilatı veya devlet güvenlik kurumu tarafından yasal olarak bağlayıcı bir talebe cevaben yapılan tüm veri ifşalarının Gizlilik Yasasına uygun olarak yapılmasını sağlayacaktır. HPE hizmetlerine ilişkin alt işlemcileri ve işlemenin yapıldığı yerler [www.hpe.com/info/customer-privacy.html](http://www.hpe.com/info/customer-privacy.html) adresinde bulunabilir ve bunlar, HPE Partner Ready iş ortağı tarafından onaylanmış kabul edilir. HPE Partner Ready iş ortağı, HPE'nin yukarıdaki web sitesindeki bildirim aracına abone olacak ve onaylı alt işlemcilerde değişiklik olması durumunda HPE, bildirim abonelik aracı yoluyla HPE Partner Ready iş ortağına bildirimde bulunacaktır.
- 3.26 Yapılan bir ifşaya dair değerlendirme yapmak için Madde 3.25 uyarınca Görevlinin ifşa bildirimini almasından itibaren on (10) iş günü vardır. Görevli yapılan ifşaya bu süre içinde itiraz etmezse ifşaya onay verdiği kabul edilecek ve iştirak veya üçüncü taraf alt yüklenici, Onaylı Alt Yüklenici olarak nitelendirilecektir. Görevli yapılan ifşaya makul itirazda bulunursa, İşlemci Kişisel Verileri bir iştirakine veya üçüncü taraf alt yüklenicisine ifşa etmeyecek ve taraflar, karşılıklı olarak kabul edilebilir bir çözüme ulaşmak için işbirliği yapmayı taahhüt edecektir.
- 3.27 İşlemci, Kişisel Verileri yalnızca aşağıdakilerden sonra Onaylı Alt Yükleniciye ifşa edebilir:





# Hewlett Packard Enterprise

- 3.27.1 Görevliye, Kişisel Verilerin Onaylı Alt Yüklenici tarafından İşlenmesinin önerildiği tüm ülkelerin ayrıntıları sağlanmışsa;
  - 3.27.2 alt yüklenici ile bu Ek Sözleşme'de yer alanlara önemli ölçüde benzer gizlilik ve güvenlik hükümleri içeren geçerli ve uygulanabilir bir yazılı sözleşme (İşlemci İştirakleri söz konusu ise şirketler arası bir anlaşma içerebilir) imzalamışsa;
  - 3.27.3 Kişisel verilerin uluslararası aktarımlarının Gizlilik Yasası'na uygun olarak gerçekleştirilmesini sağlamak için uygun önlemler alınmışsa.
- 3.28 Görevliye Hizmet sağlamak için görevlendirdiği Onaylı Alt Yüklenicilerin eylem ve ihmallerinden İşlemci sorumlu olacak ve Onaylı Alt Yüklenicilerin bu Sözleşmenin ihlal edilmesine neden olan eylem ve ihmallerin tüm sorumluluğu, sanki kendi ihmal veya eylemleriymiş gibi, İşlemcide olacaktır.
- 3.29 İşlemci, Madde 3'e uygunluğu kanıtlamak için gerekli tüm bilgileri Görevlinin kullanımına sunacaktır. Görevli, Sözleşmedeki denetim hükümlerine uygun olarak İşlemcinin bu Ek Sözleşmeye uygunluğunu denetleyebilir.

## 4. Kişisel Verilerin İfşası

- 4.1. İşlemci ve Görevlinin her biri, (i) faturalama ve diğer iş soruları, (ii) Hizmetlerin kullanımına ilişkin bilgiler, (iii) sözleşme ve ilgili operasyon yönetimi için kullanılmak üzere ilgili temsilcileriyle ilgili diğer iletişim bilgilerini (HPE Partner Ready Portalının kullanımı yoluyla dahil) ("**İş İletişim Verileri**") ifşa edeceklerdir. HPE, İş Ortağının temsilcilerine e-posta iletişimi göndermek için İş İletişim Verilerini de kullanacaktır. Bu iletişimler aşağıdakilerle sınırlıdır:
- 4.1.1 HPE kanal alanıyla ilgili operasyonel ve idari nitelikte mesajlar veya HPE Partner Ready Portalının durumu ve kullanımı hakkında mesajlar;
  - 4.1.2 HPE iş ortaklarını ilgilendiren düzenli (haftalık veya aylık) iş farkındalık iletişimleri (bültenler);
  - 4.1.3 İş ortağının müşterisi için yararlı olabilecek özel HPE satış ve pazarlama işlemleri ile kampanyalarıyla ilişkili olarak ara sıra yapılan iletişimler;
  - 4.1.4 Bir temsilcinin HPE Partner Ready programındaki iş ortağı durumunu etkileyen sertifika ve eğitim iletişimleri;
  - 4.1.5 HPE Partner Ready Programı ile ilgili anketleri yanıtlama davetiyeleri.
- Tarafların her biri, İşle İlgili İletişim Verilerinin İşlenmesine ilişkin tüm geçerli yasalara ve ilgili gizlilik politikalarına uyacak ve İşle İlgili İletişim Verilerini yalnızca bölüm 4.1'de belirtilen amaçlar için kullanacaktır.
- 4.2. Yürürlükteki yasalarla uyumlu olduğunda, HPE ve HPE Partner Ready iş ortağı, alıcı tarafın aşağıdaki amaçlarla kullanımı için kendi Müşterileriyle ilgili Kişisel Verileri birbirlerine ifşa edebilirler:
- 4.2.1.1 Müşterilere Ürün veya Hizmetler ile ilgili iletişimler göndermek;
  - 4.2.1.2 Hizmetler veya Ürünlerle ilgili destek için Müşteri kaydetmek;
  - 4.2.1.3 bir Müşteri ile sözleşme yenilemeleri hakkında iletişim kurmak;



# Hewlett Packard Enterprise

- 4.2.1.4. karşı tarafın yürüttüğü veya karşı taraf adına yürütülen pazarlama faaliyetlerinin satış amaçlı olarak olanak yaratılmasına ve ilgili olanak yaratma yönetimi faaliyetlerine yol açıp açmadığını teyit etmek;
- 4.2.1.5. HPE Partner Ready programı gereksinimlerinin yerine getirildiğinin veya HPE avantaj ödemelerine yönelik faaliyetlerle uyumluluğun kanıtlanması;
- 4.2.1.6. HPE veya HPE Partner Ready iş ortağı tarafından satış fırsatları olarak tanımlanan Müşterilerle takip iletişimi ("**Amaçlar**").
- 4.3 Taraflar, Veri Sorumluları olarak bu tür Kişisel Verileri işleyeceklerini ve geçerli Gizlilik Yasası kapsamında ve kendi gizlilik politikalarına göre ilgili yükümlülüklerini her zaman yerine getireceklerini kabul ve beyan ederler.
- 4.4 HPE Partner Ready iş ortağının bu bağlamda Veri Sorumlusu rolünden bağımsız olarak, HPE Partner Ready iş ortağının Kişisel Verileri belirtilen Amaçlar dışındaki amaçlara yönelik olarak saklanması, kullanması, ifşa etmesi (parasal veya diğer değerli bedeller karşılığında dahil ancak bununla sınırlı olmamak üzere), başka bir amaç için işlemenin uygun bir yasal temele dayandığını ve tarafların bu tür ek amacı/amaçları yazılı olarak kabul ettiğini doğrulamadığı sürece ve doğrulayana kadar yasaktır. HPE Partner Ready iş ortağı, madde 4.4'teki kısıtlamaları anladığını ve bunlara uyacağını onaylar.
- 4.5 Kişisel Verilerin bir taraftan diğerine belirtilen Amaçlar için ifşası, Kişisel Verilerin Onaylı Üçüncü Ülke olmayan bir ülkeye aktarılmasını gerektiriyorsa ve bu kapsamda, Veri Sorumluları Arası AB Model Sözleşmesi işbu Sözleşmeye dahil edilir ve her bir taraf, hem kendilerinin hem de İştiraklerinin bir Verileri Veren veya Alan Tarafın (Veri Sorumluları Arası AB Modeli Sözleşmesi'nde tanımlandığı şekilde) yükümlülüklerine (uygun olduğu şekilde) uyduğundan emin olacaktır. Bu Sözleşmenin hükümleri ile Veri Sorumluları Arası AB Model Sözleşmesinin hükümleri arasında herhangi bir çelişki olması durumunda, Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası AB Model Sözleşmesi hükümleri geçerli olacaktır. Veri Sorumluları Arası AB Model Sözleşmesi "Verileri veren tarafın yerleşik olduğu Üye Devlet" açısından yorumlanırken, Verileri Veren Tarafın kurulu olduğu İsviçre veya AEA üye devleti anlamına gelecek şekilde (uygun olduğu şekilde) yorumlanacaktır. Taraflar, bir Veri Sorumluları Arası AB Model Sözleşmesi kapsamında taraflardan birinin veya İştiraklerinin uğradıkları zararların, HPE veya HPE Partner Ready iş ortağı tarafından uğramış gibi muamele göreceğini ve her durumda HPE veya HPE Partner Ready iş ortağı tarafından söz konusu tarafın Sözleşmedeki sorumluluklarına ilişkin tüm sınırlamalara tabi olacağını kabul ederler. Madde 4.5'teki hiçbir ifade, Veri Sorumluları Arası AB Model Sözleşmesi kapsamında Veri Konusu Kişi iddialarıyla ilgili olarak taraflardan herhangi birinin sorumluluğunu sınırlamaz.
- 4.6 HPE veya bir HPE Partner Ready iş ortağının talebi üzerine, bağlayıcı kurumsal kurallara veya geçerli Gizlilik Yasasına uymak için gerekli görüldüğü takdirde, her iki taraf da Veri Sorumluları Arası AB Modeli Sözleşmesi'ni yürütecek ve ilgili İştiraklerinin de yürütmesini sağlayacaktır.
- 4.7 AEA Kişisel Verilerinin aktarımlarının yasal olmasını sağlamak için herhangi bir ek adımın gerekli olması durumunda -örneğin Veri Sorumluları Arası AB Model Sözleşmesi'nin uygulanması, Birleşik Krallık'ın AB üyeliğinin sona ermesini dikkate alma gerekliliği, AB Model Sözleşmesi'nin geçersiz kılınması veya değiştirilmesi durumu, Görevli veya İştiraklerinin üçüncü bir ülkedeki korumanın yeterliliğine ilişkin ek bir değerlendirme yapması ve AEA Kişisel Verilerinin yeterli şekilde korunmasını sağlamak için ek tedbirler belirlemesi gerektiğinden veya Görevli veya İşlemci için, AEA Kişisel Verilerini GDPR Madde 46 veya diğer Gizlilik Yasaları kapsamındaki aktarım gereklilikleri uyarınca aktarmak için diğer uygun önlemlere güvenmek gerekli hale geldiğinden- İşlemci, Görevlinin bu bağlamda makul olarak gerekli göreceği ek adımları atmayı kabul eder.





**Ek 1**

**AB Veri Sorumlusu ile İşlemci Arası Model Sözleşmesi**

Yeterli düzeyde veri koruması sağlamayan üçüncü ülkelerde yerleşik işlemcilerle kişisel verilerin aktarılmasına ilişkin 95/46/EC sayılı Direktif'in 26(2) maddesinin amaçları doğrultusunda,

Verileri Veren Taraf ve Verileri Alan Taraf (Lahika 1'de tanımlandığı üzere),

her biri bir "Taraf" ve birlikte "Taraflar",

Lahika 1'de belirtilen kişisel verilerin verileri veren tarafından verileri alan tarafa aktarılması için bireylerin mahremiyetinin ve temel hak ve özgürlüklerinin korunmasına ilişkin yeterli güvencenin sağlanması amacıyla aşağıdaki Sözleşme Maddeleri (Maddeler) üzerinde MUTABIK KALMIŞLARDIR.

**Madde 1**

**Tanımlar**

Maddelerin amaçları doğrultusunda:

- (a) "kişisel veriler", "özel veri kategorileri", "işlem/işleme", "veri sorumlusu", "işlemci", "veri konusu kişi" ve "denetim makamı"; kişisel verilerin işlenmesi ve serbest dolaşımı ile ilgili olarak kişilerin korunmasına ilişkin 24 Ekim 1995 tarihli 95/46/EC sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi'ndeki anlamlara sahip olacaktır;
- (b) "verileri veren taraf" kişisel verileri aktaran veri sorumlusu anlamına gelir;
- (c) "verileri alan taraf" verileri veren tarafın talimatları ve Madde hükümlerine uygun olarak aktarımdan sonra verileri veren adına işlenmesi amaçlanan kişisel verileri, verileri veren taraftan almayı kabul eden ve 95/46/EC Direktifi'nin 25(1) Maddesi açısından yeterli korumayı sağlayan üçüncü bir ülkenin sistemine tabi olmayan işlemci anlamına gelir;
- (d) "alt işlemci" verileri alan tarafından veya verileri alan tarafın alt işlemcisi tarafından görevlendirilerek, yalnızca verileri veren taraf

adına verileri veren tarafın talimatları, Madde hükümleri ve yazılı alt sözleşmenin hükümleri uyarınca yapılacak işleme faaliyetleri için, verileri alan tarafın kişisel verilerini kendisinden veya başka bir alt işlemcisinden almayı kabul eden işlemci anlamına gelir;

- (e) "geçerli veri koruma yasası" bireylerin temel hak ve özgürlüklerini ve özellikle de verileri veren tarafın yerleşik olduğu Üye Devletteki bir veri sorumlusu için geçerli olan kişisel verilerin işlenmesine ilişkin mahremiyet haklarını koruyan mevzuat anlamına gelir;
- (f) "teknik ve organizasyonel güvenlik önlemleri" özellikle işlemin bir aşısından veri aktarımını içerdiği durumlarda, kişisel verileri kazara veya yasadışı imha veya kazara kayıp, değişiklik, yetkisiz ifşa veya erişime ve diğer tüm yasadışı işleme biçimlerine karşı korumayı amaçlayan önlemler anlamına gelir.

**Madde 2**

**Aktarımın ayrıntıları**

Aktarımın ayrıntıları ve özellikle uygun olduğu durumlarda özel kişisel veri kategorileri, Maddelerin



ayrılmaz bir parçasını oluşturan Layiha 1'de belirtilmiştir.

### **Madde 3**

#### **Üçüncü taraf lehtar hükmü**

1. Veri konusu kişi, verileri veren taraf aleyhine işbu Madde ile Madde 4(b) ile (i), Madde 5(a) ile (e) ve (g) ile (j), Madde 6(1) ve (2), Madde 7, Madde 8(2) ve Madde 9 ile 12 hükümlerini üçüncü taraf lehtar olarak uygulayabilir.
2. Veri konusu kişi; verileri veren tarafın gerçekte ortadan kaybolduğu veya hukukta varlığının sona erdiği durumlarda, herhangi bir halef kuruluş verileri veren tarafın tüm yasal yükümlülüklerini sözleşme veya kanun gereği olarak üstlenmediği takdirde, verileri alan taraf aleyhine işbu Madde ile Madde 5(a) ile (e) ve (g), Madde 6, Madde 7, Madde 8(2) ve Madde 9 ile 12 hükümlerini uygulayabilir. Böyle bir halef kuruluş olması halinde ise halef kuruluş, verileri veren tarafın hak ve yükümlülüklerini üstleneceğinden veri konusu kişi, söz konusu hükümleri halef kuruluş aleyhine uygulayabilir.
3. Veri konusu kişi; hem verileri veren hem de alan tarafın gerçekte ortadan kaybolduğu, hukukta varlığının sona erdiği veya acze düştüğü durumlarda, herhangi bir halef kuruluş verileri veren tarafın tüm yasal yükümlülüklerini sözleşme veya kanun gereği olarak üstlenmediği takdirde, alt işlemci aleyhine işbu Madde ile Madde 5(a) ile (e) ve (g), Madde 6, Madde 7, Madde 8(2) ve Madde 9 ile 12 hükümlerini uygulayabilir. Böyle bir halef kuruluş olması halinde ise halef kuruluş, verileri veren tarafın hak ve yükümlülüklerini üstleneceğinden veri konusu kişi, söz konusu hükümleri halef kuruluş aleyhine uygulayabilir. Alt işlemcinin bu türden üçüncü şahıs sorumluluğu, Maddeler uyarınca kendi işleme operasyonlarıyla sınırlı olacaktır.
4. Taraflar, veri konusu bir kişinin, bir dernek veya başka bir kuruluş tarafından temsil edilmesine, veri konusu kişinin bu istediğini açıkça belirtmesi ve ulusal yasaların izin vermesi durumunda itiraz etmez.

### **Madde 4**

#### **Verileri veren tarafın yükümlülükleri**

Verileri veren taraf aşağıdakileri kabul ve taahhüt eder:

- (a) kişisel verilerin aktarımı da dahil olmak üzere işlenmesinin geçerli veri koruma kanununun ilgili hükümlerine uygun olarak gerçekleştirildiğini ve gerçekleştirilmeye devam edileceğini, uygun olduğu durumlarda verileri veren tarafın yerleşik olduğu Üye Devletin ilgili makamlarına bildirildiğini, ve Üye Devletin ilgili hükümlerini ihlal etmediğini;
- (b) verileri alan tarafa, aktarılan kişisel verileri yalnızca verileri veren taraf adına ve geçerli veri koruma yasası ve Maddelere uygun olarak işleme talimatı verdiğini ve kişisel veri işleme hizmetlerinin süresi boyunca da vereceğini;
- (c) verileri alan tarafın, bu sözleşme ekindeki Layiha 2'de belirtilen teknik ve organizasyonel güvenlik önlemleri ile ilgili olarak yeterli garantileri sağlayacağını;
- (d) geçerli veri koruma yasasının gerekliliklerinin değerlendirilmesinden sonra, güvenlik önlemlerinin kişisel verileri kazara veya yasadışı imha veya kazara kayıp, değişiklik, yetkisiz ifşa veya erişime ve diğer tüm yasadışı işleme biçimlerine karşı korumak için uygun olduğunu ve bu önlemlerin, işlemeyle gelen risklere ve uygulamanın teknolojisi ve maliyeti de dikkate alınarak korunacak verilerin niteliğine uygun bir güvenlik düzeyi sağladığını;
- (e) güvenlik önlemlerine uyulmasını sağlayacağını;
- (f) aktarım özel veri kategorilerini içeriyorsa, veri konusu kişiyi, 95/46/EC sayılı Direktif kapsamında yeterli koruma sağlamayan üçüncü bir ülkeye iletilebileceğine dair aktarımdan önce bilgilendirmiş olduğunu ya da bilgilendireceğini veya aktarım sonrasında mümkün olan en kısa sürede bilgilendirileceğini;
- (g) verileri veren tarafın aktarıma devam etmeye veya askıya almayı kaldırmaya karar vermesi durumunda Madde 5(b) ve Madde 8(3) uyarınca



# Hewlett Packard Enterprise

- verileri veren taraftan veya herhangi bir alt işlemciden alınan her tür bildirimini veri koruma denetim makamına iletmeyi;
- (h) talep üzerine veri konusu kişilere, Layiha 2 haricinde Maddelerin bir nüshasını, güvenlik önlemlerinin özet açıklamasını ve ayrıca alt işleme hizmetleri için Maddelere uygun olarak yapılması gereken her tür sözleşmenin bir nüshasını, Maddeler veya sözleşme ticari bilgiler içeriyorsa bu ticari bilgileri çıkararak sağlamayı;
- (i) alt işlemede, işleme faaliyetinin, kişisel veriler ve verileri veren taraf olarak veri konusu kişinin Maddeler kapsamındaki hakları için en az aynı düzeyde koruma sağlayan bir alt işlemci tarafından Madde 11'e uygun olarak yürütüldüğünü;
- (j) Madde 4(a) ila (i) hükümlerine uygunluğun sağlayacağını.
- Madde 5**
- Verileri alan tarafın yükümlülükleri**
- Verileri alan taraf aşağıdakileri kabul ve taahhüt eder:
- (a) kişisel verileri yalnızca verileri veren taraf adına ve onun talimatlarına ve Maddelere uygun olarak işlemeyi. Herhangi bir nedenle bu uygunluğu sağlayamazsa, verileri veren tarafa uygunluğu sağlayamaması konusunda derhal bilgi vermeyi kabul eder. Bu durumda verileri veren taraf veri aktarımını askıya alma ve/veya sözleşmeyi feshetme hakkına sahiptir;
- (b) kendisi için geçerli olan mevzuatın, verileri veren taraftan aldığı talimatları ve sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesini engellediğine inanmak için bir nedeninin olmadığını ve bu mevzuatta bir değişiklik olması sonucunda Maddelerin sağladığı garantiler ve yükümlülükler üzerinde önemli olumsuz etkiye yaratılması durumunda, değişikliği anında verileri veren tarafa bildireceğini (bu durumda verileri veren taraf veri aktarımını askıya alma ve/veya sözleşmeyi feshetme hakkına sahiptir);
- (c) aktarılan kişisel verileri işlemeyi önce Layiha 2'de belirtilen teknik ve organizasyonel güvenlik önlemlerini uyguladığını;
- (d) verileri veren tarafa aşağıdaki hususları derhal bildireceğini:
- (i) emniyet soruşturmasının gizliliğini korumak için ceza hukuku kapsamındaki bir yasaklama gibi bir yasak olmadığı sürece, emniyet teşkilatının kişisel verilerin ifşa edilmesine yönelik yasal olarak bağlayıcı herhangi bir talebi,
- (ii) herhangi bir kazara veya yetkisiz erişimi,
- (iii) aksi yönde yetki verilmemişse, doğrudan veri konusu kişilerden alınan herhangi bir talebi, talebe yanıt vermeden önce;
- (e) aktarıma konu olan kişisel verilerin işlenmesine ilişkin olarak verileri veren taraftan gelen tüm soruları derhal ve uygun şekilde ele almayı ve aktarılan verilerin işlenmesine ilişkin olarak denetim makamının tavsiyesine uymayı;
- (f) verileri veren tarafın talebi üzerine, Maddeler kapsamındaki işleme faaliyetlerinin, bağımsız üyelerden oluşan ve denetleyici makamlarla mutabık kalınarak, verileri veren taraf tarafından seçilen, bir gizlilik yükümlülüğüne tabi gerekli mesleki niteliklere sahip bir denetim kuruluşu ya da verileri veren taraftan yürütülecek denetimi için veri işleme tesislerini açmayı;
- (g) talep üzerine veri konusu kişiye ticari bilgi içermeyen Maddelerin Layiha 2 hariç bir nüshasını veya mevcut bir alt işleme sözleşmesinin bir nüshasını, ticari bilgiler olması durumunda da bu bilgileri çıkararak sunmayı; veri konusu kişi verileri veren taraftan güvenlik tedbirlerinin nüshasını alamıyorsa Layiha 2 yerine güvenlik tedbirlerinin özet açıklamasını sağlamayı;
- (h) alt işleme durumunda, verileri veren tarafa önceden bilgi vermiş ve önceden yazılı onayını almış olduğunu;



# Hewlett Packard Enterprise

- (i) alt işlemci tarafından sunulan işleme hizmetlerinin Madde 11'e uygun olarak yürütüleceğini;
- (j) Maddeler uyarınca akdettiği herhangi bir alt işlemci sözleşmesinin bir nüshasını verileri veren tarafa derhal göndermeyi.

## Madde 6

### Mesuliyet

1. Taraflar, Madde 3 veya Madde 11'de belirtilen yükümlülüklerin herhangi bir taraf veya alt işlemci tarafından ihlal edilmesi sonucu zarara uğrayan veri konusu kişilerin, uğranılan zarara karşılık verileri veren taraftan tazminat alma hakkına sahip olduğunu kabul eder.
2. Veri konusu bir kişi; verileri alan taraf veya alt işlemcinin Madde 3 veya Madde 11 hükümlerindeki yükümlülüklerini ihlal etmesine rağmen verileri veren tarafın gerçekte ortadan kaybolması, hukukta varlığının sona ermesi veya acze düşmesi sebebiyle 1. paragraf uyarınca verileri veren taraf aleyhine tazminat talebinde bulunamıyorsa, verileri alan taraf, herhangi bir halef kuruluş verileri veren tarafın tüm yasal yükümlülüklerini sözleşme veya kanun gereği olarak üstlenmediği takdirde, veri konusu kişinin, kendisi aleyhine hak talebinde bulunabileceğini kabul eder. Böyle bir halef kuruluş olması halinde ise halef kuruluş, verileri veren tarafın hak ve yükümlülüklerini üstleneceğinden veri konusu kişi, haklarını halef kuruluş aleyhine uygulayabilir.

Verileri alan taraf, kendi yükümlülüklerinden kaçınmak için bir alt işlemcinin yükümlülüklerini ihlal etmesine bel bağlayamaz.

3. Veri konusu bir kişi; alt işlemcinin Madde 3 veya Madde 11 hükümlerindeki yükümlülüklerini ihlal etmesine rağmen hem verileri veren tarafın hem de verileri alan tarafın gerçekte ortadan kaybolması, hukukta varlığının sona ermesi veya acze düşmesi sebebiyle 1. ve 2. paragraf uyarınca verileri veren taraf veya verileri alan taraf aleyhine tazminat talebinde bulunamıyorsa, alt işlemci, herhangi bir halef kuruluş verileri veren veya verileri alan tarafın tüm yasal yükümlülüklerini sözleşme veya kanun gereği olarak üstlenmediği

takdirde, veri konusu kişinin, Maddeler kapsamındaki işleme operasyonları ile ilgili olarak kendisi aleyhine hak talebinde bulunabileceğini kabul eder. Böyle bir halef kuruluş olması halinde ise halef kuruluş, verileri veren tarafın hak ve yükümlülüklerini üstleneceğinden veri konusu kişi, haklarını halef kuruluş aleyhine uygulayabilir. Alt işlemcinin sorumluluğu, Maddeler uyarınca kendi işleme operasyonlarıyla sınırlı olacaktır.

## Madde 7

### Arabuluculuk ve yargı yeri

1. Verileri alan taraf, veri konusu kişinin Maddeler uyarınca kendisine karşı üçüncü şahıs lehtar haklarına başvurması ve/veya zararlar için tazminat talep etmesi durumunda, veri konusu kişinin aşağıdaki kararlarını kabul edeceğini beyan eder:
  - (a) uyuşmazlığı, bağımsız bir kişi veya uygun olan hallerde denetim makamı yönetiminde arabuluculuğa sevk etme;
  - (b) uyuşmazlığı, verileri veren tarafın yerleşik olduğu Üye Devletteki mahkemelere havale etme.
2. Taraflar, veri konusu kişinin yaptığı seçimin, ulusal veya uluslararası hukukun diğer hükümlerine uygun olarak çözüm arayışına ilişkin maddi veya usul haklarına halel getirmeyeceğini kabul eder.

## Madde 8

### Denetim makamlarıyla işbirliği

1. Verileri veren taraf, bu sözleşmenin bir nüshasını, isterse veya geçerli veri koruma yasası uyarınca gerekliyse, denetim makamına vermeyi kabul eder.
2. Taraflar, denetim makamının, verileri alan taraf ve herhangi bir alt işlemcinin denetimini, aynı kapsama sahip olan ve geçerli veri koruma yasası kapsamında verileri veren tarafın denetimine uygulanacak koşulların aynısına tabi olan bir



# Hewlett Packard Enterprise

denetim yürütme hakkına sahip olduğunu kabul eder..

3. Verileri alan taraf, 2. paragraf uyarınca, kendisi veya herhangi bir alt işlemcinin denetiminin yapılmasını engelleyen bir alt işlemci için geçerli mevzuatın mevcudiyeti hakkında, veriyi veren tarafa derhal bilgi verecektir. Böyle bir durumda verileri veren taraf, Madde 5(b)'de öngörülen önlemleri alma hakkına sahip olacaktır.

## Madde 9

### Geçerli Hukuk

Maddeler, veriyi veren tarafın yerleşik olduğu Üye Devletin yasalarına tabidir.

## Madde 10

### Sözleşmenin değiştirilmesi

Taraflar, Maddeleri değiştirmemeyi ve üzerinde değişiklik yapmamayı taahhüt ederler. Bu hüküm, Tarafların, Maddeye aykırı olmadığı sürece, gerektiğinde işle ilgili konularda hükümler eklemelerine engel değildir.

## Madde 11

### Alt işleme

1. Verileri alan taraf, Maddeler uyarınca verileri veren taraf adına gerçekleştirdiği işleme operasyonlarından hiçbirini, verileri veren tarafın önceden yazılı iznini almadan, alt yüklenici sözleşmesi ile üçüncü taraflara devretmeyecektir. Verileri alan taraf Maddeler kapsamındaki yükümlülüklerini, verileri veren tarafın rızası ile alt yükleniciye devredeceği zaman, söz konusu alt işlemciyle, Maddeler kapsamında verileri alan tarafa verilen yükümlülükleri hiç değiştirmeden alt işlemciye yükleyen yazılı bir anlaşma imzalanması şarttır. Alt işlemcinin bu yazılı anlaşma kapsamındaki veri koruma yükümlülüklerini yerine getirememesi durumunda, alt işlemcinin söz konusu anlaşma kapsamındaki yükümlülüklerinin yerine getirmesi için verileri veren tarafa karşı tüm sorumluluk yine verileri alan tarafa ait olacaktır.

2. Verileri alan taraf ile alt işlemci arasında önceden yapılmış yazılı sözleşme de veri konusu kişinin, verileri veren tarafın veya verileri alan tarafın gerçekte ortadan kaybolması, hukukta varlığının sona ermesi veya acze düşmesi ve herhangi bir halef kuruluşun verileri veren veya verileri alan tarafın tüm yasal yükümlülüklerini sözleşme veya kanun gereği olarak üstlenmemesi sebebiyle Madde 6'nın 1. paragrafında sözü geçen tazminat talebinde bulunamadığı durumlar için, Madde 3'te belirtildiği gibi bir üçüncü taraf lehtar hükmü de sağlayacaktır. Alt işlemcinin bu türden üçüncü şahıs sorumluluğu, Maddeler uyarınca kendi işleme operasyonlarıyla sınırlı olacaktır.

3. 1. paragrafta söz edilen sözleşmenin alt işlemesi için veri koruma konularına ilişkin hükümler, verileri veren tarafın yerleşik olduğu Üye Devletin yasalarına tabi olacaktır.

4. Verileri veren taraf, Madde 5(j) uyarınca verileri alan taraf tarafından bildirilen ve Maddeler uyarınca akdedilen alt işleme anlaşmalarının bir listesini tutacak ve bu liste yılda en az bir kez güncellenecektir. Liste, verileri veren tarafın veri koruma denetim makamına sunulacaktır.

## Madde 12

### Kişisel veri işleme hizmetlerinin sona ermesinden sonraki yükümlülük

1. Taraflar, veri işleme hizmetlerinin sağlanmasının sona ermesi üzerine, verileri alan tarafın ve alt işlemcinin, verileri veren tarafın seçimine bağlı olarak ve mevzuatta aktarılan kişisel verilerin tamamını veya bir kısmını iade etmesini veya imha etmesini engelleyen bir hüküm olmadığı sürece, aktarılan tüm kişisel verileri ve bunların kopyalarını verileri veren tarafa iade edeceğini



# Hewlett Packard Enterprise

veya tüm kişisel verileri imha edeceğini ve verileri veren kişiye isteneni yaptığını teyit edeceğini kabul ederler. Bu durumda verileri alan taraf, aktarılan kişisel verilerin gizliliğini garanti edeceğini ve aktarılan kişisel verileri artık aktif olarak işlemeyeceğini taahhüt eder.

2. Verileri alan taraf ve alt işlemci, verileri veren tarafın ve/veya denetim makamının talebi üzerine, 1. paragrafta atıfta bulunulan önlemlerin denetimi için veri işleme tesislerini erişime açacağını taahhüt eder.

## Verileri Veren Taraf:

Yetkili Temsilci

Tarih

Matbu olarak adı

Unvanı

## Verileri Alan Taraf:

Yetkili Temsilci

Tarih

Matbu olarak adı

Unvanı





**STANDART SÖZLEŞME MADDELERİ İÇİN LAYİHA 1**

İşbu Layiha, Maddelerin bir parçası olarak taraflarca doldurulmalı ve imzalanmalıdır.

Üye Devletler, ulusal prosedürlerine göre, bu Layihada yer alması gereken her türlü ek bilgiyi tamamlayabilir veya belirtebilir.

**Verileri veren taraf**

Verileri veren taraf (lütfen aktarımla ilgili faaliyetlerinizi kısaca belirtin):

Görevli ve/veya bağlı şirketleri.

**Verileri alan taraf**

Verileri alan taraf (lütfen aktarımla ilgili faaliyetleri kısaca belirtin):

İşlemci ve/veya AEA veya İsviçre dışında bulunan bağlı şirketleri

**Veri konusu kişiler**

Aktarılan kişisel veriler, aşağıdaki veri konusu kişi kategorileri ile ilgilidir (lütfen belirtin):

Verileri veren tarafın personeli, iş bağlantıları, Müşterileri veya veri konusu kişinin Müşterileri (varsa).

**Veri kategorileri**

Aktarılan kişisel veriler aşağıdaki veri kategorileriyle ilgilidir (lütfen belirtin):

Verileri veren tarafın edindiği Ürün veya Hizmetleri sağlamak için verileri alan tarafından işlenen isim, iletişim bilgileri ve diğer kişisel veriler.

**Özel veri kategorileri (uygunsa)**

Aktarılan kişisel veriler aşağıdaki özel veri kategorileriyle ilgilidir (lütfen belirtin):

Aşağıdaki özel veri kategorileri, verileri veren tarafından izin verildiğinde ve verileri veren tarafından edinilen Ürün veya Hizmetleri sağlamak için gerekli olduğu şekilde verileri alan tarafından işlenebilir:

İrk veya etnik köken, politik görüş, dini veya felsefi inanç veya sendika üyeliğini ortaya koyan kişisel veriler, bir gerçek kişinin kimliğini tespit etme amaçlı genetik veriler, biyometrik veriler, sağlığa ilişkin veriler veya cinsel hayat veya cinsel yönelime ilişkin veriler.

**İşleme operasyonları**

Aktarılan kişisel veriler aşağıdaki temel işleme faaliyetlerine tabi olacaktır (lütfen belirtin):

Kişisel veriler, verileri veren tarafın verileri alan taraftan aldığı Ürün veya Hizmetleri sağlamak için gereken şekilde verileri alan tarafından işlenecektir.



# Hewlett Packard Enterprise

**Verileri Veren Taraf:**

[İmza]

---

Tarih

---

Matbu olarak adı

---

Unvanı

**Verileri Alan Taraf:**

[İmza]

---

Tarih

---

Matbu olarak adı

---

Unvanı



**Hewlett Packard**  
Enterprise

**STANDART SÖZLEŞME MADDELERİ İÇİN LAYİHA 2**

İşbu Layiha, Maddelerin bir parçası olarak taraflarca doldurulmalı ve imzalanmalıdır.

Verileri alan tarafından Madde 4(d) ve 5(c) (veya ekli belge/mevzuat) uyarınca uygulanan teknik ve organizasyonel güvenlik önlemlerinin açıklaması:

Verileri alan taraf, Ek Sözleşme Madde 3.9'da belirtilen fiziksel, teknik ve organizasyonel güvenlik önlemlerini uygulayacaktır.

**Verileri Veren Taraf:**

[İmza]

Tarih

Matbu olarak adı

Unvanı

**Verileri Alan Taraf:**

[İmza]

Tarih

Matbu olarak adı

Unvanı



Ek 2

**Veri Sorumluları Arası AB Model Sözleşmesi**

**Kişisel verilerin Topluluktan üçüncü ülkelere aktarımı için standart sözleşme maddeleri (veri sorumluları arası aktarımlar)**

Veri aktarım sözleşmesi

Taraflar

..... (isim)

..... (adres ve kuruluş ülkesi)

bundan sonra “verileri veren taraf”

diğer tarafta

..... (isim)

..... (adres ve kuruluş ülkesi)

bundan sonra “verileri alan taraf”

her biri bir “Taraf” ve birlikte “Taraflar.

**Tanımlar**

Maddelerin amaçları doğrultusunda:

- “kişisel veriler”, “özel veri kategorileri/hassas veriler”, “işlem/işleme”, “veri sorumlusu”, “işlemci”, “veri konusu kişi” ve “denetim makamı/makam” 24 Ekim 1995 tarihli 95/46/EC sayılı Direktif’teki anlamlara sahip olacaktır (burada “makam”, verileri alan tarafın yerleşik olduğu bölgedeki yetkili veri koruma makamı anlamına gelecektir);
- “verileri veren taraf” kişisel verileri aktaran veri sorumlusu anlamına gelir;
- “verileri alan taraf” verileri işbu madde hükümlerine uygun olarak işlemek üzere kişisel verileri, verileri veren taraftan almayı kabul eden ve yeterli korumayı sağlayan üçüncü bir ülkenin sistemine tabi olmayan veri sorumlusu anlamına gelir;
- “maddeler” ayrı ticari düzenlemeler altında taraflarca belirlenen ticari iş şartları içermeyen bağımsız bir belge olan bu sözleşme maddeleri anlamına gelir.

Aktarımın ayrıntıları (ilgili kişisel verilerin yanı sıra), maddelerin ayrılmaz bir parçasını oluşturan Ek B'de belirtilmiştir.



# Hewlett Packard Enterprise

## I. Verileri veren tarafın yükümlülükleri

Verileri veren taraf şunları garanti ve taahhüt eder:

- Kişisel veriler, verileri veren taraf için geçerli olan kanunlara uygun olarak toplanmış, işlenmiş ve aktarılmıştır.
- Verileri alan tarafın bu hükümler kapsamındaki yasal yükümlülüklerini yerine getirip getiremeyeceğini belirlemek için makul çabayı göstermiştir.
- İstendiğinde, verileri alan tarafa, verileri veren tarafın yerleşik olduğu ülkenin ilgili veri koruma yasalarının nüshalarını veya bunlara dair referansları (ilgili olduğu yerlerde ve hukuki tavsiye hariç) sağlayacaktır.
- Veri konusu kişilerin ve makamın kişisel verilerin verileri alan tarafından işlenmesine ilişkin sorularına, taraflarca verileri alan tarafın yanıt vermesi kararlaştırılmadığı sürece, yanıt verecektir. Eğer verileri alan tarafın yanıt vermesi kararlaştırılmışsa ama verileri alan taraf yanıt verme konusunda isteksizse veya yanıt veremiyorsa elindeki mevcut olan bilgilerle makul yanıtı verileri veren taraf verecektir. Makul bir süre içerisinde yanıt verilecektir.
- Madde 3'e göre üçüncü şahıs lehtarları olan veri konusu kişilere talep üzerine, gizli bilgi içermeyen maddelerin bir nüshasını temin edecek, gizli bilgi içeren maddeleri ise gizli bilgileri çıkararak temin edecektir. Bu nedenle bilgi çıkarıldığı zaman, verileri veren taraf, çıkarma nedenini ve bilginin çıkarıldığını makama bildirme haklarını veri konusu kişilere yazılı olarak bildirecektir. Bununla birlikte, veri konusu kişiler çıkarılan gizli bilgilerin gizliliğini korumayı kabul ediyorsa verileri veren taraf, makamın veri konusu kişilerin tam metne erişimine izin verilmesi kararına uyacaktır. Verileri veren taraf, gerekli olduğu durumlarda yetkili makama da maddelerin bir nüshasını sunacaktır.

## II. Verileri alan tarafın yükümlülükleri

Verileri alan taraf şunları garanti ve taahhüt eder:

- Kişisel verileri kazara veya yasadışı imha veya kazara kayıp, değişiklik, yetkisiz ifşa veya erişime ve diğer tüm yasadışı işleme biçimlerine karşı korumak için, işlemeye gelen risklere ve korunacak verilerin niteliğine uygun güvenlik düzeyini sağlayan teknik ve organizasyonel önlemleri alacaktır.
- İşlemciler de dahil olmak üzere kişisel verilere erişim yetkisi verdiği üçüncü tarafların kişisel verilerin gizliliğine ve güvenliğine saygı göstermesi ve bunları sürdürmesi için hayata geçmiş prosedürleri olacaktır. Veri işlemcileri dahil olmak üzere, verileri alan tarafın yetkisi altında hareket eden kişiler, kişisel verileri yalnızca verileri alan tarafın talimatları doğrultusunda işlemekle yükümlüdür. Bu hüküm, yasa veya yönetmeliklere göre kişisel verilere erişim yetkisi verilen veya erişmesi gerekli olan kişiler için geçerli değildir.
- Bu maddeleri imzaladığı sırada, bu maddelerde öngörülen taahhütler üzerinde önemli bir olumsuz etkiye sahip olabilecek herhangi bir yerel yasanın var olduğuna inanmak için bir nedeni yoktur ve böyle bir yasadandan haberdar olursa verileri veren tarafa bilgi verecektir (verileri veren taraf da gerektiğinde bu bildirimini makama iletacaktır).
- Kişisel verileri Ek B'de belirtilen amaçlarla işleyecek olup, bu maddelerde belirtilen garantileri vermek ve taahhütleri yerine getirmek için yasal yetkiye sahiptir.
- Verileri veren tarafa, kendi organizasyonu içinde kişisel verilerin işlenmesine ilişkin sorulara yanıt verme yetkisi olan bir iletişim noktası bildirecek ve bu tür tüm sorular ile ilgili olarak verileri veren taraf, veri konusu kişi ve makam ile iyi niyetle işbirliği yapacaktır. Verileri veren tarafın yasal olarak tasfiye edilmesi



# Hewlett Packard Enterprise

durumunda veya tarafların kararı üzerine madde I(e) hükümlerine uyma sorumluluğunu verileri alan taraf üstlenecektir.

- f) Verileri veren tarafın talebi üzerine, madde III kapsamındaki sorumluluklarını yerine getirmek için yeterli mali kaynaklara (sigorta kapsamı da dahil olabilir) sahip olduğuna dair kanıtı verileri veren tarafa sağlayacaktır.
- g) Verileri veren tarafın makul talebi üzerine, bu maddelerdeki garanti ve taahhütlere uygunluğunu tespit etmek için verileri veren tarafın (veya verileri veren tarafından seçilen ve verileri alan tarafın makul bir itirazda bulunmadığı bağımsız veya tarafsız denetim kuruluşlarının veya denetçilerin) yapacağı gözden geçirme, denetleme ve/veya onaylama işlemleri için, makul sürede yapılan bildirim alması üzerine işleme sürecinde gerekli veri işleme tesislerini, veri dosyalarını ve belgelerini normal çalışma saatleri içinde erişime açacaktır. Böyle bir talep, verileri alan tarafın ülkesindeki düzenleyici veya denetleyici makamlardan alınması gereken tüm izin ve onaylara tabi olacak ve verileri alan taraf bu onay veya izinleri zamanında almaya çalışacaktır.
- h) Kişisel verileri, kendi tercihinine bağlı olarak, aşağıdakilere uygun olarak işleyecektir:
- verileri veren tarafın yerleşik olduğu ülkenin veri koruma yasaları veya
  - 95/46/EC sayılı Direktif'in 25(6) Maddesi uyarınca alınan herhangi bir Komisyon kararının ilgili hükümleri<sup>1</sup> (bu hususta, verileri alan taraf bu tür bir yetki veya kararın ilgili hükümlerine uyar ve yetki veya kararın geçerli olduğu bir ülkede yerleşiktir ama kişisel veri aktarımı/aktarımları ile ilgili olarak söz konusu yetki veya karar kapsamında değildir<sup>2</sup>) veya
  - Ek A'da belirtilen veri işleme ilkeleri.

Verileri alan taraf, hangi seçeneği seçtiğini belirtecektir: A

Verileri alan tarafın parafı: .....

- i) Kişisel verileri Avrupa Ekonomik Alanı (AEA) dışında bulunan bir üçüncü taraf veri sorumlusuna ifşa etme veya aktarma işlemini, verileri veren tarafa aktarım hakkında bilgi vermeden ve aşağıdakiler sağlanmadan yapmayacaktır:
- üçüncü taraf veri sorumlusunun kişisel verileri, üçüncü ülkenin yeterli koruma sağladığını tespit eden bir Komisyon kararına uygun olarak işlemesi veya
  - üçüncü taraf veri sorumlusunun, bu maddeleri veya AB'deki yetkili bir makam tarafından onaylanan başka bir veri aktarım sözleşmesini imzalaması veya
  - veri konusu kişilere, aktarımın amaçları, alıcı kategorileri ve verilerin aktarıldığı ülkelerin farklı veri koruma standartlarına sahip olabileceği hakkında bilgi verildikten sonra itiraz etme fırsatı sağlanmış olması veya

<sup>1</sup> "İlgili hükümler", herhangi bir yetki veya kararın (bu maddelere tabi olacak) icra hükümleri haricindeki hükümleri anlamına gelir.

<sup>2</sup> Bununla birlikte, bu seçenek seçildiğinde erişim, düzeltme, silme ve itiraz haklarına ilişkin Ek A.5 hükümleri uygulanmalı ve seçilen Komisyon Kararı'nın benzer hükümlerine üstün olmalıdır.





# Hewlett Packard Enterprise

- iv. hassas verilerin ileriye dönük aktarımları ile ilgili olarak, veri konusu kişilerin, ileriye dönük aktarım için açık rızalarını vermiş olmaları.

## III. Sorumluluk ve üçüncü şahıs hakları

- a) Taraflardan her biri, bu hükümlerin herhangi bir şekilde ihlal edilmesinden dolayı neden olduğu zararlardan diğer taraflara karşı sorumlu olacaktır. Taraflar arasındaki sorumluluk, uğranılan fiili hasar ile sınırlıdır. Cezai zararlar (yani bir tarafın aşırı davranışları nedeniyle cezalandırılmasını gerektiren zararlar) özellikle hariç tutulmuştur. Tarafların her biri, işbu maddeler kapsamındaki üçüncü taraf haklarının herhangi bir şekilde ihlal edilmesinden kaynaklanan zararlardan veri konusu kişilere karşı sorumlu olacaktır. Bu hüküm, verileri veren tarafın veri koruma yasası kapsamındaki sorumluluğunu etkilemez.
- b) Taraflar, veri konusu bir kişinin kişisel verileriyle ilgili olarak sözleşmeden doğan yükümlülüklerini ihlal etmeleri nedeniyle verileri alan taraf veya verileri veren taraf aleyhine bu madde ile I(b), I(d), I(e), II(a), II(c), II(d), II(e), II(h), II(i), III(a), V, VI(d) ve VII numaralı maddeleri üçüncü taraf lehtar olarak uygulama hakkına sahip olacağını ve bunun için verileri veren tarafın yerleşik olduğu ülkedeki yargı yetkisini kabul eder. Verileri alan tarafın ihlaline dair iddiaların olması durumunda, veri konusu kişi ilk önce verileri veren taraftan, verileri alan tarafa karşı haklarını uygulamak için uygun önlemleri almasını istemelidir; verileri veren taraf makul bir süre içinde (normal şartlar altında bir aydır) istenen önlemleri almazsa veri konusu kişi, haklarını doğrudan verileri alan tarafa karşı uygulayabilir. Verileri veren taraf, verileri alan tarafın bu maddeler kapsamındaki yasal yükümlülüklerini yerine getirip getiremediğini tespit etmek için makul çabayı göstermediği takdirde veri konusu kişi, verileri veren taraf aleyhine doğrudan dava açma hakkına sahiptir (makul çabayı gösterdiğini kanıtlama sorumluluğu verileri veren tarafta olacaktır).

## IV. Maddeler için geçerli hukuk

Bu maddeler, verileri veren tarafın yerleşik olduğu ülkenin yasalarına tabidir. Ancak verileri alan tarafın madde II(h) hükümleri kapsamında kişisel verileri işlenmesi ile ilgili yasa ve yönetmeliklerin geçerliliğini seçmesi durumunda bu seçilen yasa ve yönetmelikler geçerli olacaktır.

## V. Veri konusu kişi veya makam ile olan anlaşmazlıkların çözümü

- a) Kişisel verilerin taraflardan biri veya her ikisi aleyhine işlenmesine ilişkin olarak, bir veri konusu kişi veya yetkili makam tarafından ortaya konulan bir anlaşmazlık veya iddia olması durumunda, taraflar bu tür anlaşmazlık veya iddialar hakkında birbirlerini bilgilendirecek ve en kısa sürede dostane bir şekilde çözüme kavuşturmak için işbirliği yapacaklardır.
- b) Taraflar, veri konusu bir kişi veya makam tarafından başlatılan, bağlayıcılığı olmayan yaygın arabuluculuk prosedürlerine yanıt vermeyi kabul ederler. Taraflar yasal süreçlere uzaktan (örneğin telefon veya diğer elektronik yollarla) katılmayı tercih edebilirler. Taraflar ayrıca veri koruma anlaşmazlıkları için geliştirilen diğer tahkim, arabuluculuk veya başka uyuşmazlık çözüm süreçlerine katılmayı da kabul ederler.
- c) Taraflardan her biri, verileri veren tarafın yerleşik olduğu ülkedeki yetkili bir mahkemenin veya makamın kararına uyacaktır. Bu karar nihaidir ve karar aleyhine başka bir itiraz yapılamaz.

## VI. Fesih

- a) Verileri alan tarafın bu maddeler kapsamındaki yükümlülüklerini ihlal etmesi durumunda, verileri veren taraf, ihlal giderilene veya sözleşme feshedilene kadar kişisel verilerin verileri alan tarafa aktarımını geçici olarak askıya alabilir.
- b) Aşağıdaki hallerde:



# Hewlett Packard Enterprise

- i. (a) paragrafı uyarınca kişisel verilerin verileri alan tarafa aktarımının verileri veren tarafından bir aydan daha uzun süreyle geçici olarak askıya alınması;
  - ii. verileri alan tarafın bu maddelere uyması sonucunda, ülkesindeki yasal veya düzenleyici yükümlülüklerini ihlal edecek olması;
  - iii. verileri alan tarafın, bu hükümler uyarınca kendisi tarafından verilen garanti veya taahhütleri önemli ölçüde veya sürekli olarak ihlal ediyor olması;
  - iv. verileri veren tarafın yerleşik olduğu ülkedeki yetkili bir mahkemenin veya makamın verdiği, itirazın mümkün olmadığı nihai karar göre verileri alan tarafça veya verileri veren tarafça işbu maddelerin ihlal ediliyor olması veya
  - v. veri alan tarafın kişisel veya ticari yetkisiyle idaresi veya tasfiyesi için bir dilekçe sunulması ve bu dilekçenin yürürlükteki yasalarda öngörülen reddedilme süresi içinde reddedilmemesi, tasfiye emri verilmesi, varlıkları için bir alıcı atanması, verileri alan taraf bir birey ise tasfiye memuru atanması, şirket borçlarının gönüllü olarak yeniden yapılandırılması sürecinin başlatılması veya herhangi bir yargı alanında eşdeğer bir olay meydana gelmesi halinde verileri veren taraf, verileri alan tarafa karşı sahip olabileceği diğer haklara hanel getirmeksizin, işbu maddeleri feshetme hakkına sahip olacaktır ve bu durumda yetkili makam gerekli durumlarda bilgilendirilecektir. (i), (ii) veya (iv) hükümleri kapsamındaki durumlarda, verileri alan taraf da işbu maddeleri feshedebilir.
- c) (i) Verilerin verileri alan tarafından aktarıldığı ve işlendiği ülke (veya ülkenin bir bölümü) ile ilgili olarak 95/46/EC sayılı Direktif'in 25(6) Maddesi (veya onun yerine geçen herhangi bir metin) uyarınca yeterliliğe dair olumlu bir Komisyon yayınlanırsa veya (ii) 95/46/EC sayılı Direktif (veya onun yerine geçen herhangi bir metin) o ülkede doğrudan geçerli hale gelirse taraflardan herhangi biri işbu maddeleri feshedebilir.
- d) Taraflar, işbu maddelerin herhangi bir zamanda, herhangi bir koşulda ve her ne sebeple olursa olsun feshedilmesinin (madde VI(c) kapsamında fesih hariç), kendilerini aktarılan kişisel verilerin işlenmesine ilişkin maddeler kapsamındaki yükümlülüklerden ve/veya koşullardan muaf hale getirmediğini kabul ederler.

## VII. Bu maddelerin değiştirilmesi

Taraflar, Ek B'deki herhangi bir bilgiyi güncelleme haricinde bu maddeleri değiştiremez. Ek B'de güncelleme yapıldığında ise makamı bilgilendirirler. Bu hüküm, tarafların gerektiğinde ek ticari maddeler eklemesini engellemez.

## VIII. Aktarımın Tanımı

Aktarımın ve kişisel verilerin ayrıntıları Ek B'de belirtilmiştir. Taraflar, Ek B'nin, yasaların gerektirdiği veya yetkili bir düzenleyici veya idari kuruluşa cevaben veya madde I(e) uyarınca gerekli olan durumlar dışında üçüncü şahıslara ifşa etmeyecekleri gizli ticari bilgiler içerebileceğini kabul eder. Taraflar ek aktarımları kapsayıcı ilave ekler imzalayabilirler ve bu ekler gerektiğinde makama sunulacaktır. Alternatif olarak, Ek B birden fazla aktarımı kapsayacak şekilde düzenlenebilir.

## IX. Nüshalar

İşbu Maddeler, hepsi birlikte bir tek ve aynı belgeyi teşkil edecek olan herhangi bir sayıda nüsha olarak akdedilebilir. İşbu sözleşme, faks veya elektronik postaya "pdf" veya benzer bir formatta eklenti şeklinde



# Hewlett Packard Enterprise

imzalanıp teslim edildiği takdirde, her bakımdan ve her amaçla bir orijinal sözleşme veya enstrüman olarak mütalaa edilecek ve şahsen teslim edilen orijinal imzalı metniymiş gibi aynı hukuki bağlayıcı etkiye sahip olacaktır.

## Verileri Veren Taraf:

## Verileri Alan Taraf:

Yetkili Temsilci

Yetkili Temsilci

Tarih

Tarih

Matbu olarak adı

Matbu olarak adı

Unvanı

Unvanı



EK A

**VERİ İŞLEME İLKELERİ**

1. Amaç sınırlaması: Kişisel veriler, yalnızca Ek B'de açıklanan veya daha sonra veri konusu kişi tarafından izin verilen amaçlar için işlenebilir, işlendikten sonra kullanılabilir veya başka yerlere iletebilir.
2. Veri kalitesi ve orantılılık: Kişisel veriler doğru olmalı ve gerektiğinde güncel tutulmalıdır. Kişisel veriler, aktarım ve işleme amaçlarıyla ilgili olarak yeterli ve ilgili olmalı ve aşırı olmamalıdır.
3. Şeffaflık: Adil işlemeyi sağlamak için gerekli bilgiler (işleme amaçları ve aktarım hakkında bilgiler gibi) verileri veren tarafça daha önce verilmemişse veri konusu kişilere mutlaka sağlanmalıdır.
4. Güvenlik ve gizlilik: İşleme ile gelen, kaza sonucu veya yasadışı imha veya kazara kayıp, değişiklik, yetkisiz ifşa veya erişime gibi risklere karşı uygun teknik ve organizasyonel güvenlik önlemleri veri sorumlusu tarafından alınmalıdır. Veri işlemcileri dahil olmak üzere, veri sorumlusunun yetkisi altında hareket eden kişiler, verileri yalnızca veri sorumlusunun talimatları doğrultusunda işlemekle yükümlüdür.
5. Erişim, düzeltme, silme ve itiraz hakları: 95/46/EC sayılı Direktif'in Madde 12 hükümlerine göre, makul olmayan aralıklarda, çok sayıda veya tekrarlı olarak veya sistematik nitelikte olması nedeniyle açıkça kötüye niyetli talepler veya veri aktarıcısının ülkesinin yasalarına göre erişim izni verilmesi gerekmeyen talepler hariç olmak üzere, veri konusu kişilere, ister doğrudan ister üçüncü bir taraf aracılığıyla, kendileri ile ilgili olarak bir kuruluşun elinde tuttuğu kişisel bilgiler açıklanmalıdır. Yetkili makamın önceden onay vermiş olması koşuluyla, verileri alan tarafın veya verileri alan taraf ile iş yapan diğer kuruluşların çıkarlarına ciddi şekilde zarar vermesi muhtemelse ve veri konusu kişinin temel hak ve özgürlüklere dayanan menfaatleri bu çıkarlara üstün gelmiyorsa erişim izni verilmesine gerek yoktur. Makul çabalarla mümkün olmadığı veya ilgili birey dışındaki kişilerin haklarının ihlal edilebileceği durumlarda kişisel verilerin kaynaklarının tespit edilmesine gerek yoktur. Veri konusu kişiler, kendileriyle ilgili kişisel bilgileri, yanlış olduğu veya bu ilkelere aykırı olarak işlendiği durumlarda düzeltirebilir, değiştirebilir veya sildirebilir. Talebin meşruiyetinden şüphe etmek için zorunlu nedenler varsa kuruluş düzeltme, değişiklik veya silme işlemlerine geçmeden önce talep için ek gerekçe isteyebilir. Orantısız bir çaba gerektirdiğinde, verilerin açıklandığı üçüncü şahıslara herhangi bir düzeltme, değişiklik veya silme bildirimini yapılmasına gerek yoktur. Veri konusu bir kişi, özel durumuyla ilgili zorunlu meşru nedenler olursa kendisiyle ilgili kişisel verilerin işlenmesine de itiraz edebilmelidir. Böyle bir itiraza yapılan reddin ispat yükümlülüğü, verileri alan tarafa aittir ve veri konusu kişi, ret alması durumunda yetkili makam nezdinde itiraz edebilir.
6. Hassas veriler: Verileri alan taraf, bu tür hassas verileri Madde II kapsamındaki yükümlülüklerine uygun olarak korumak için gerekli olan ek önlemleri (örneğin güvenlikle ilgili) alacaktır.
7. Pazarlama amacıyla kullanılan veriler: Verilerin doğrudan pazarlama amacıyla işlendiği durumlarda, veri konusu kişinin verilerinin bu tür amaçlar için kullanılmasından istediği zaman "vazgeçmesine" olanak tanıyan etkili prosedürler bulunmalıdır.
8. Otomatik kararlar: Buradaki amaçlar doğrultusunda, "otomatik karar" verileri veren tarafça veya verileri alan tarafça verilen, veri konusu bir kişiyi ilgilendiren yasal etkileri olan veya veri konusu bir kişiyi önemli ölçüde etkileyen ve yalnızca işteki performansı, kredibilitesi, güvenilirliği, davranışı gibi kendisiyle ilgili belirli kişisel hususları değerlendirme amaçlı olarak kişisel verilerin otomatik olarak işlenmesine dayanan bir karar anlamına gelir. Verileri alan taraf, aşağıdaki durumlar haricinde veri konusu kişiler ile ilgili otomatik kararlar almayacaktır:
  - a) i. bu tür kararlar, verileri alan tarafından veri konusu kişiyle sözleşme imzalanırken veya uygulanırken alınır,



# Hewlett Packard Enterprise

ii. veri konusu kiŖiye, ilgili otomatik kararın sonuçlarını, bu kararı veren tarafların bir temsilcisiyle konuşma veya söz konusu taraflara başka yollarla beyanda bulunma fırsatı verilir.

veya

b) verileri veren tarafın tabi olduğu yasalarda aksi belirtilmediđi takdirde.



# Hewlett Packard Enterprise

EK B

## AKTARIMIN TANIMI

(Taraflarca doldurulacaktır)

### Veri konusu kişiler

Aktarılan kişisel veriler aşağıdaki veri konusu kişi kategorileri ile ilgilidir:

Verileri veren tarafın müşterileri.

### Aktarımın/aktarımların amaçları

Aktarım aşağıdaki amaçlar için yapılır:

Verileri alan tarafın şunları yapmasına olanak sağlamak:

- Müşterilere Ürün veya Hizmetler ile ilgili iletişimler göndermek;
- Hizmetler veya Ürünlerle ilgili destek için Müşteri kaydetmek;
- bir Müşteri ile sözleşme yenilemeleri hakkında iletişim kurmak;
- karşı tarafın yürüttüğü veya karşı taraf adına yürütülen pazarlama faaliyetlerinin satış amaçlı olarak yaratılmasına ve ilgili olanak yaratma yönetimi faaliyetlerine yol açıp açmadığını teyit etmek;
- HPE Partner Ready programı gereksinimlerinin yerine getirildiğini veya HPE avantaj ödemelerine yönelik faaliyetlerle uyumluluğu kanıtlamak;
- HPE veya HPE Partner Ready iş ortağı tarafından satış fırsatları olarak tanımlanan Müşterilerle takip iletişimi.

### Veri kategorileri

Aktarılan kişisel veriler aşağıdaki veri kategorileriyle ilgilidir:

İsim ve işletme iletişim bilgileri.

### Alıcılar

Aktarılan kişisel veriler yalnızca aşağıdaki alıcılara veya alıcı kategorilerine ifşa edilebilir:

Verileri alan tarafın bağlı kuruluşları, hizmet sağlayıcıları ve mesleki danışmanları.

### Hassas veriler (uygunsa)

Aktarılan kişisel veriler aşağıdaki hassas veri kategorileriyle ilgilidir:

Yok

### Veri koruma soruları için iletişim noktaları

#### VERİLERİ ALAN TARAF

.....  
.....

#### VERİLERİ VEREN TARAF

.....  
.....